

5681
190

Hermsen Dorus

La Haye

Weled.geb. Heer!

Hierbij heeft ondergeteekende de eer U te doen toekomen, eene kleurreproductie van een werk van Pieter Brueghel den Oude.

Zaterdag a.s. zal er in de geboorteplaats van dezen Groot-meester der schilderkunst een eenvoudig gedenkteeken worden onthuld en het is naar aanleiding daarvan dat wij meenden, een goede daad te stellen, door op de goede plaats een kleurige herinnering neer te leggen, aan het werk van dezen meester, een der allergrootsten, aan wien wij, Nederlanders, nog wel wat goed te maken hebben.....

Het schilderij, waarnaar de prent gemaakt is, is het eenige schilderij van den kunstenaar in Nederlandsch bezit en bevindt zich in de „Johan de Witt Galleries”, Madison Avenue 578 te New-York.

Behalve de hierbij gevoegde uitspraken van Prof. Hulin de Loo, te Gent, kenner bij uitnemendheid, van Pol de Mont, oud-Directeur der Kon. Musea te Antwerpen, van prof. W. Vogelsang, Directeur van het Oudheid-kundig Instituut te Utrecht, zijn nog in ons bezit eensluidende uitspraken o.a. van Dr. C. Hofstede de Groot, den Haag, Oud-Directeur van het Kon. Prentenkabinet, van Ary Deelen, Conservateur-adjoint van het Museum Plantijn en Professor in de Kunsthistorie aan de Kon. Academie te Antwerpen, van Bauthier, Cons. adj. en Fierens Gevaert, Conservateur en chef van de Kon. Musea te Brussel etc. etc.

Verder zij U medegedeeld, dat de prent niet in den handel is en dat zij door de Rotogravure-Maatschappij te Leiden is gemaakt.

Voor zoover noodig, merken wij U op, dat op het gebied van het costuum, het werk een oprecht kind van zijn tijd is.

Mogelijk geeft U dit souvenir een plaatsje in de nabijheid van Uw werktafel.

t.t.

DORUS HERMSEN

„Het Huis van Johan de Witt”.

6 October 1926.

la photographie se trouve
classée à la bibliothi-
que, par les soins de
M: Walroevens.

La Danse de noces

Je considère le tableau photographié ci contre (peint à la détrempe sur toile, marouflé sur panneau de chêne verni) comme une œuvre de la main de Pieter Bruegel le Vieux.

Il n'est pas l'original de la gravure de P. van der Heyden (Voul. van Bastelaer n° 210), laquelle représente une redaction plus ancienne — Le tableau figuré ci contre est une répétition ^{originale} de la même composition avec nombreuses variantes surtout dans le arrière-plan. Ces changements importants ont tous le caractère d'améliorations.

Le tableau qui se trouvait jadis dans la collection de Baron Vivant Deunon, reproduit en lithographie par Fauguinet pour l'ouvrage d'Amoury Duval (Monuments des arts du dessin - Paris 1814) ne peut avoir été qu'une copie de celui-ci un peu allongée à droite : cette addition n'est pas dans le style du Vieux Bruegel, mais bien plutôt de son fils Jan, lequel a parfois copié son père.

Plusieurs figures du tableau se retrouvent dans la grande Danse de noces de la collection Sprenger à Paris.

Gand, Novembre 1925

Kuhli & Loe

*1) Pieter van der Heyden, dit à Mince, était un graveur anversois contemporain de P. Bruegel.

Danse de la Mariée

Le soussigné ayant examiné soigneusement l'original du tableau photographié ci contre (peint à la détrempe sur toile marouflée, mesurant : h. 0.423 m. l. 0.35 m.) considère ce tableau comme une œuvre très caractéristique et bien remarquable de la main du peintre Pieter Bruegel le Vieux.

Il existe de ce tableau quelques répétitions plus ou moins variées, dont quelques-unes ont été peintes par des élèves ou des imitateurs, mais selon la conviction du soussigné le tableau reproduit par la photographie ci contre est décidément une œuvre originale de P. Bruegel le Vieux, c. à d. : répétition corrigée et améliorée peinte par lui-même du tableau, dans la gravure de P. v. d. Heyden nous a gardé la composition.

W. Kuus.

29/11/25

W. Kuus

Docteur en Lettres pour l'enseignement
de l'Histoire de l'Art
Université d'Amsterdam

Après avoir minutieusement étudié le tableau, reproduit par la photographie ci-contre, peint sur toile marouflée, à la détrempe, et appartenant à Monsieur Dorus Harmsen, Knutsendijk, La Haye, je déclare reconnaître dans cette peinture une œuvre tout à fait exquise du maître brabançon, Pieter Bruegel le Vieux, peinture dans le style ne peut-être confondue avec celui de plusieurs anciennes répliques ou copies d'un original analogue, donc d'une autre Danse de la Mariée, qui doit avoir disparu.

Le tableau de Monsieur Harmsen est un original indéniable et d'une conservation admirable.

P. Bruegel le Vieux
La Danse de la Mariée
appartient à
M. Harmsen,
La Haye.

Amsterdam, le 10 décembre
1925.

Paul de Montigny
ancien conservateur du Musée des B.-A.
d'Amsterdam